

टिळक महाराष्ट्र विद्यापीठ, पुणे

एम्. ए. हिंदी (द्वितीय वर्ष)

परीक्षा : मई - २०२२

सत्र - ३

विषय : अनुवाद विज्ञान (HAS-३०१)

दि.: २८/०५/२०२२

कुल अंक : ६०

समय : दो. २.०० से दो. ४.३०

सूचना : १) किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

२) सभी प्रश्नों के लिए समान (२०) अंक हैं।

- प्र. १ अनुवाद की प्रक्रिया में अर्थयोग, अर्थहानि, अर्थांतरण और पुनःसर्जन की स्थितियों को स्पष्ट कीजिए ।
- प्र. २ अनुवाद के विविध प्रकारों का परिचय दीजिए ।
- प्र. ३ अनुवाद में लिप्यंतरण की आवश्यकता बताकर उसकी समस्याओं पर प्रकाश डालिए ।
- प्र. ४ कंप्यूटर अनुवाद के स्वरूप और उसकी समस्याओं को विशद कीजिए ।
- प्र. ५ नाटक के अनुसार का स्वरूप बताकर उसमें आने वाली कठिनाइयों का सोदाहरण विवेचन कीजिए ।
- प्र. ६ निम्नलिखित में से किन्हीं दो विषयों पर टिप्पणियाँ लिखिए।
- १) अनुवादक की योग्यता
 - २) अनुवाद कार्य में कोशों की सहायता
 - ३) बैंकिंग अनुवाद की समस्याएँ
 - ४) दुभाषिए के लिए आवश्यक बातें ।